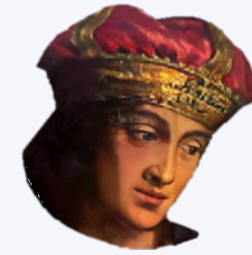


<b>GRUPY PARAFIALNE</b>
<b>KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA”</b> Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej
<b>LEGION MARYI</b> Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616
<b>RYCERZE KOLUMBA</b> Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364
<b>APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI</b> Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542
<b>TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE</b> Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995
<b>KOMITETY</b>
<b>KOMITET IMPREZOWY</b> Irena Rohraff 604-876-5535
<b>KOMITET GOSPODARCZY</b> Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki
<b>KOŚCIOŁY I KAPLICE</b>
<b>MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE'S</b> 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik
<b>PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY</b> Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5
<b>KURIA ARCHIDIECEZJALNA</b> 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca
<b>EDUKACJA</b>
<b>POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA</b> 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górka MChR, tel: 604-876-3194
<b>ST. CASIMIR'S DAY CARE CENTRE</b> 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156
<b>ORGANIZACJE POLONIJNE</b>
<b>POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC</b> 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA
<b>POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA</b> 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620

<b>FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4</b> Przewodnicząca: Danuta Potworowski 604-351-0506
<b>STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3</b> Prezes: Elżbieta Skrzymowska
<b>FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA</b> KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
<b>POLISH CONSULATE</b> 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
<b>KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ</b> Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
<b>USŁUGI I BIZNESY</b>
<b>RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY</b> 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealtty.ca www. Expertrealtty.ca <b>Centrum Security Financial Corp</b> Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
<b>RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA</b> - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
<b>ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES</b> A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
<b>USŁUGI NOTARIALNE</b> <b>BLANDYNA SKOWRONSKA</b> testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopii dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernatory.ca
<b>UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI</b> Auto, Home & Condo Insurance, Personal liability, Travel Insurance <b>Phone 604 338 5457</b>
<b>OLIVEIRA Catholic owned &amp; operated Ethelyn David</b> 604-889-3842 email: ethelyn.david@gmail.com
<b>JESSICA KOZLOWSKI</b> Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597

<b>POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK</b> tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
<b>MJ FINANCIAL: www.mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA</b> insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
<b>AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING</b> Cell. 778-882-7726
<b>VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON</b> www.lonsdalevet.com 116 west 20 <sup>th</sup> st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
<b>MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE:</b> Emigracja do Kanady, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy <b>SPRAWY SĄDOWE:</b> Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe <b>SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP</b> Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
<b>NICHE MARKET FOODS</b> 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
<b>RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy</b> Izabela Wasiela 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
<b>“ZOFIA”- SKLEP POLSKI</b> Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
<b>MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA</b> ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG

# PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA SAINT CASIMIR'S PARISH



1187 East 27<sup>th</sup> Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171  
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

**Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej**  
*The Missionary Oblates of Mary Immaculate*

O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz

Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*  
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Górka MChR

**18 NIEDZIELA ZWYKŁA - 18 SUNDAY IN ORDINARY TIME, AUGUST 4, 2024**  
**19 NIEDZIELA ZWYKŁA - 19 SUNDAY IN ORDINARY TIME, AUGUST 11, 2024**  
**20 NIEDZIELA ZWYKŁA - 20 SUNDAY IN ORDINARY TIME, AUGUST 18, 2024**  
**21 NIEDZIELA ZWYKŁA - 21 SUNDAY IN ORDINARY TIME, AUGUST 25, 2024**  
**22 NIEDZIELA ZWYKŁA - 22 SUNDAY IN ORDINARY TIME, SEPTEMBER 1, 2024**

## Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish

Niedziela/ Sunday - 8:00am English

Niedziela/ Sunday - 9:30am; 11:00am Polish

Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish

**3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month**  
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

## Msze Święte w dni powszednie/Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday - 8:00am English

Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

## Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00

Środa/Wednesday: 10:00-12:30

Czwartek/Thursday: 10:00-12:30

Piątek/Friday: 10:00-14:00

**Pierwszy piątek miesiąca** – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.

- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.

W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

**Pierwsza sobota miesiąca** – O 16:15 modlitwy w intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata.

## Przynależność do parafii

Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

## Becoming a member of our parish

St. Casimir's Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

## Sakrament Chrztu

Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.  
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

## Sakrament Pojednania

Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

## Sakrament Małżeństwa

Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

## Sakrament Chorych

Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

## Sakrament of Baptism

Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

## Sakrament of Reconciliation

Available before all weekly Masses.

## Sakrament of Marriage

Arrangements are to be made 6 months in advance.

## Sakrament of the Sick

Administered upon request.



## Pielgrzymka do Ladner – 25 sierpnia 2024

Zapraszamy wszystkich Parafian do uczestnictwa w pielgrzymce do Groty Matki Bożej Pocieszenia przy Sanktuarium Ojców Augustynów w Ladner (3900 Arthur Dr., Delta – Ladner). Piesza pielgrzymka wyrusza 25 sierpnia o godz. 8.00. Zbiórka przy kościele. Osoby, które nie mogą iść pieszo zapraszamy do przyjazdu do Ladner.

**15:00 – Msza święta** (róžaniec, piknik parafialny prosimy przynieść własny posiłek).

**Pilgrimage to Ladner - August 25, 2024.** We invite all parishioners to participate in the

pilgrimage to the Grotto of Our Lady of Consolation at the Sanctuary of the Augustine Fathers in Ladner (3900 Arthur Dr., Delta - Ladner). The walking pilgrimage starts on August 25 at 8.00. Gathering at the church. People who cannot walk are welcome to come to Ladner.

**15:00 - Holy Mass** (rosary, parish picnic, please bring your own meal).



# Mass Intentions



## Pierwsza Sobota / First Saturday - 3 sierpnia

**17:30** - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

## 18 NIEDZIELA ZWYKŁA - 4 sierpnia 18 Sunday in ordinary time

**8:00** - (Eng) For +Diana Posen

**9:30** - Za ++Mariana, Urszulę i zmarłych rodziców - Krystyna Preis

**11:00** - Za poległych bohaterów Powstania Warszawskiego

**13:15** - **Surrey** - Za +Janusza Cywińskiego w 23 rocznicę śmierci

Za +Jadwigę Marię Cywiński

Za +Włodzimierza Borek

## Wtorek / Tuesday - 6 sierpnia

**8:00** - (Eng) For parishioners

## Środa / Wednesday - 7 sierpnia

**19:00** - **Intencje zbiorowe:**

O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Anny Stawarskiej z okazji urodzin - rodzice i rodzeństwo

Za +Romana Marek w rocznicę śmierci - Ada i Andrzej

Soczyński

**19:30** - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

## Czwartek / Thursday - 8 sierpnia

**19:00** - Dzięczczynna z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla Jolanty i Ryszarda z okazji rocznicy ślubu - Gertruda Urbanowska

## Piątek / Friday - 9 sierpnia

**8:00** - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth and all souls

**19:00** - O zdrowie i potrzebne łaski dla wnuków - Halina i Jan Mniszak

## Sobota / Saturday - 10 sierpnia

**17:30** - Z podziękowaniem Bogu za Jego niezliczone łaski i dobrodziejstwa - rodzina Olesiak

## 19 NIEDZIELA ZWYKŁA - 11 sierpnia 19 Sunday in ordinary time

**8:00** - (Eng) For parishioners

**9:30** - Za ++Jana i Grażynę Szakun

**11:00** - Dzięczczynna z okazji rocznicy ślubu Ewy i Kazimierza Choroba z prośbą o łaski i błogosławieństwo Boże

**13:15** - **Surrey** - Za +Edwarda Pomaleckiego w 2 rocznicę śmierci

## Wtorek / Tuesday - 13 sierpnia

**8:00** - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth and all souls

## Środa / Wednesday - 14 sierpnia

**19:00** - **Intencje zbiorowe:**

O pokój na świecie

Za zmarłe siostry Marię i Łucję oraz zmarłych rodziców - G. Urbanowska

Za parafian

**19:30** - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

## Czwartek / Thursday - 15 sierpnia WNIEBOWZIĘCIE NMP/ASSUMPTION

**19:00** - Za Ojców Oblatów

## Piątek / Friday - 16 sierpnia

**8:00** - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth and all souls

**19:00** - Dzięczczynna z prośbą o dalsze łaski dla Heleny i Emilii - rodzice

## Sobota / Saturday - 17 sierpnia

**17:30** - Za parafian

## 20 NIEDZIELA ZWYKŁA - 18 sierpnia 20 Sunday in ordinary time

**8:00** - (Eng) For parishioners

**9:30** - Za ++Marię, Walentego, Andrzeja, Celinę Łuczak, Barbarę, Jolantę, Władysława Dudała oraz zmarłych z rodziny - córki z rodzinami

**11:00** - Za poległych podczas bitwy Warszawskiej

**13:15** - **Surrey** - Za zmarłych rodziców Helenę i Józefa

## Wtorek / Tuesday - 20 sierpnia

**8:00** - (Eng) For parishioners

## Środa / Wednesday - 21 sierpnia

**19:00** - **Intencje zbiorowe:**

O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Tomasza Mniszak z okazji urodzin - siostra z rodziną

O powrót do zdrowia i potrzebne łaski dla Anny Myszak

Za ++Edwarda i Krystynę Kusiak - wnuki

Za +Agnieszkę Pyra - wnuczka

**19:30** - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

## Czwartek / Thursday - 22 sierpnia

**19:00** - Za +Grzegorza Naks w 7 rocznicę śmierci

## Piątek / Friday - 23 sierpnia

**8:00** - (Eng) **NO MASS**

**19:00** - Za +Barbarę Żygowską

## Sobota / Saturday - 24 sierpnia

**17:30** - Za zmarłych rodziców Jana i Jadwigę

## 21 NIEDZIELA ZWYKŁA - 25 sierpnia 21 Sunday in ordinary time

**8:00** - (Eng) For +Janina

**9:30** - O Boże błogosławieństwo dla Ewy i Andrzeja Stawarskich z okazji rocznicy ślubu

**11:00** - Za parafian

**13:15** - **Surrey** - Za +Zdzisława Ostrowskiego

**15:00** - **Ladner** - Za parafian

## Wtorek / Tuesday - 27 sierpnia

**8:00** - (Eng) For health and blessing for Konrad and Justyna

## Środa / Wednesday - 28 sierpnia

**19:00** - **Intencje zbiorowe:**

O potrzebne łaski dla Marka Obajtka w 21 rocznicę urodzin

**19:30** - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

## Czwartek / Thursday - 29 sierpnia

**19:00** - O potrzebne łaski dla diakona Ryszarda

Podgurskiego w dniu urodzin

## Piątek / Friday - 30 sierpnia

**8:00** - (Eng) For parishioners

**19:00** - Za +Jurka Bojda w 2 rocznicę śmierci - Maria Karulis

## Sobota / Saturday - 31 sierpnia

**17:30** - Z podziękowaniem za 50 lat małżeństwa Danuty i Edwarda Rodzki z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo i zdrowie

## 22 NIEDZIELA ZWYKŁA - 1 września 22 Sunday in ordinary time

**8:00** - (Eng) For birthday blessings for Theo Quang

**9:30** - Za +Julię Kalmuczak w 21 rocznicę śmierci - mąż z rodziną

**11:00** - Za +Henryka Żydowicz w 2 rocznicę śmierci - żona z rodziną

**13:15** - **Surrey** - **Intencje zbiorowe:**

O Boże błogosławieństwo dla Marii i Henryka Czecholińskich z okazji 60 rocznicy ślubu

Za Andrzeja Labunskiego w 25 rocznicę śmierci

Za ++Eugeniusza, Teresą, Macieja - rodzina

## Chrzty/Baptism

Luciano Maximillian La Vecchia

Eleksis Weronka Johnson

Leon Trujillo Stryjecki



## OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

### ZAPRASZAMY NA JUBILEUSZ PARAFII ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

W niedzielę 20 października 2024 o godz. 11:00 będziemy obchodzić **80-lecie** naszej parafii. Bilety na bankiet będzie można zakupić we wrześniu w sali pod kościołem.



**Biuro Parafialne** - będzie nieczynne od 23 lipca do 31 sierpnia. W sprawach pilnych prosimy zostawić wiadomość głosową albo napisać email.

**Nie będzie Mszy świętej w języku angielskim w piątek 23 sierpnia o 8:00am.**

**Zapisu do Polskiej Szkoły** na rok szkolny 2024/2025 można dokonać w biurze parafialnym od wtorku do piątku. Zajęcia lekcyjne odbywają się w soboty od 9:30 do 1:00pm. Po więcej informacji można dzwonić do biura parafialnego 604 876 3194.

**Project Advance 2024.** Zwracamy się z prośbą do wszystkich parafian o poparcie tego projektu. Liczy się każdy dar, nawet najmniejszy. W tym roku nasza parafia musi zebrać **\$19,800.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. W okresie letnim ofiary prosimy składać wraz ze składką niedzielna. Dziękujemy za wsparcie tego dzieła.

**Powstaje polska sekcja na jedynym katolickim cmentarzu "Garden of Gethsemani" Surrey.** W ciągu najbliższych 6 miesięcy można wykupić miejsce na cmentarzu w polskiej sekcji. Prosimy o bezpośredni kontakt z cmentarzem tel. 604 531-2141a wyjątkowych sprawach z Diakonem Ryszardem Podgurskim tel. 604 961-5665 email: [podgurski.richard@gmail.com](mailto:podgurski.richard@gmail.com)

**31 sierpnia i 1 września - pomoc radcy prawnego.** Rafał Piasecki mieszka w Krakowie i pomaga Polakom mieszkającym za granicą w sprawach obywatelskich i paszportowych. W sobotę i niedzielę w sali pod kościołem będzie okazja spotkania się z radcą prawnym i uzyskanie pomocy.

**Pomoc w zorganizowaniu katolickiego pogrzebu** ofiaruje Ethelyn David w Oliveira Funeral Services. Email [ethelyn.david@gmail.com](mailto:ethelyn.david@gmail.com), cell: 604 889 3842 Oliviera Funeral Services 2657 Shaughnessy Street, Port Coquitlam, BC V3C 3G7

## PARISH ANNOUNCEMENT

*Parish Office - will be closed from July 23 to August 31. In urgent matters, please leave a voice message or write an email.*

*There will be no Mass on Friday, August 23, at 8:00.*



**80th anniversary of St. Casimirs Parish.** On Sunday, October 20, 2024 we will celebrate the 80th anniversary of our parish. At 11:00am. there will be a solemn Holy Mass followed by a banquet. Tickets for the banquet will be available every Sunday in September after the Holy Mass at 9:30am in the parish hall.



**THE MEN'S RETREAT**  
September 20-22, 2024,  
RockRidge Canyon, Princeton,  
BC

**Project Advance 2024.** We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. This year, our parish needs to raise **\$19,800.00** plus operating costs of \$3,000.00. In the summer, donations should be made with the Sunday contribution. For more information, please visit [www.projectadvance.ca](http://www.projectadvance.ca). **Thank you.**

*Kolekty niedzielne zostaną podane w następnym biuletynie Sunday collections will be announced in the next bulletin Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię. Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.*